

## Approvazione di tariffe nell'assicurazione privata

(art. 84 della legge del 17 dicembre 2004 sulla sorveglianza degli assicuratori, RS 961.01)

L'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA ha approvato le tariffe seguenti relative a contratti d'assicurazione in corso.

I richiedenti intendono applicare gli adeguamenti tariffali approvati a tutto il portafoglio (contratti in corso e contratti nuovi) con effetto al 1° gennaio 2013.

Ai fini dell'esame e dell'approvazione di tariffe è applicabile l'articolo 38 LSA. Secondo questa disposizione le tariffe soggette ad approvazione devono essere stabilite entro limiti tali da garantire, da un lato, la solvibilità dell'istituto d'assicurazione richiedente e, dall'altro, la protezione degli assicurati contro gli abusi. Tuttavia la legge non prevede un controllo di adeguatezza.

Con le loro tariffe i richiedenti hanno fornito la prova che il limite di cui all'articolo 38 LSA è rispettato. Con le seguenti decisioni la FINMA ha pertanto approvato le richieste di modifica della tariffa.

### Decisione

<i>del</i>	<i>Tariffa sottoposta da</i>
19 luglio 2012	<i>Concordia Schweizerische Kranken- und Unfallversicherung AG, Luzern</i> Adeguamento tariffario per le assicurazioni individuali d'indennità giornaliera per economica domestica PLUS, PLUS, STANDARD e agricola
19 luglio 2012	<i>Convia Lebensversicherung AG, Luzern</i> Adeguamento tariffario per le assicurazione individuali d'indennità giornaliera per economica domestica PLUS, PLUS, STANDARD e agricola
2 agosto 2012	<i>Sympany Versicherungen AG, Basilea</i> Adeguamento tariffario per i prodotti Premium (PM) e Premium Natura (PMN)
13 agosto 2012	<i>vita surselva, Ilanz</i> Adeguamento tariffario per i prodotti Allgemeiner Zusatz e Cumpletta
14 agosto 2012	<i>Uniqa Assurances SA, Genève 6</i> Adeguamento tariffario per i prodotti CAO e Performa-GPAFI
15 agosto 2012	<i>Genossenschaft Glarner Krankenversicherung, Elm</i> Adeguamento tariffario per i prodotti Zusatz ALLGEMEIN e Zusatz PLUS
30 agosto 2012	<i>CSS Versicherung AG, Lucerna</i> Adeguamento tariffario per i prodotti ospedaliera semi-privato, ospedaliera privata, per cure dentarie, per medicina alternativa, di cura medica per malati cronici e ospedaliera myFlex

<i>del</i>	<i>Tariffa sottoposta da</i>
30 agosto 2012	<i>rhenusana, Heerbrugg</i> Adeguamento tariffario per i prodotti Hilfsmittel-Versicherung; Spitex-, Kur- und Heim-Versicherung; rhenuDENTA Option; rhenuPLUS Gold; rhenuPLUS Platin; rhenuHOSPITAL Gold; rhenuHOSPITAL Platin e Einzel-Krankentaggeld-Versicherung rhenuSALÄR
6 settembre 2012	<i>Assura SA, Pully</i> Adeguamento tariffario per i prodotti Optima Plus Varia e Denta
7 settembre 2012	<i>Sumiswalder Krankenkasse, Sumiswald</i> Adeguamento tariffario per i prodotti infermieristica ausiliari e assicurazione ospedaliera
13 settembre 2012	<i>Atupri Krankenkasse, Bern</i> Adeguamento tariffario per i prodotti Mivita, Extra e TG VVG Einzel
13 settembre 2012	<i>Galenos Kranken- und Unfallversicherung, Zurigo</i> Adeguamento tariffario per i prodotti CASH-IV, MAXICA, HOPITAL II, HOPITAL III e CASH-VVG
13 settembre 2012	<i>Vaudoise générale, Lausanne</i> Adeguamento tariffario per i prodotti Assurance maladie individuelle de libre-passage
13 settembre 2012	<i>ÖKK Versicherungen AG, Landquart</i> Adeguamento tariffario per i prodotti Allgemeiner Zusatz, Privat Zusatz, Optima, Premium, Family, Family Flex, Combi Semiprivata, Combi Privata, Combi Flex e Combi Global
13 settembre 2012	<i>kmu-Krankenversicherung, Winterthur</i> Adeguamento tariffario per i prodotti DENTA, PROSANO Generale, PROSANO Semiprivata, PROSANO Privata, PROSANO Vario, PROSANO-PLUS, VIVA Generale, VIVA Semiprivata, VIVA Privata, VIVA Vario e VIVA-PLUS
13 settembre 2012	<i>Sodalis Gesundheitsgruppe, Visp</i> Adeguamento tariffario per i prodotti Ospita 1 e Ospita Plus
17 settembre 2012	<i>Wincare Zusatzversicherungen AG, Winterthur</i> Adeguamento tariffario per i prodotti Ospedali semi-Privato, Ospedali privato, Ospedale Comfort 2, Ospedale Comfort 1, Medico privato e Abolizione dello sconto AVM
17 settembre 2012	<i>Sanitas Privatversicherungen AG, Zurigo</i> Adeguamento tariffario per i prodotti Hirslanden Care, Hospital Private, Hospital Private Liberty, Hospital Royal Plus Economy / First / Luxury, Family Royal, Hospital Comfort, Hospital Comfort Liberty, Hospital Comfort Plus Economy / First / Luxury, Family Comfort

*del Tariffa sottoposta da*

19 settembre 2012 *Sanitas Privatversicherungen AG, Zurigo*  
Adeguamento tariffario per i prodotti Family, Ambulant 1  
SCPC, Hospital Semiprivata SCPC e Hospital Privata SCPC

26 settembre 2012 *ProVAG Versicherungen AG, Winterthur*  
Adeguamento tariffario per i prodotti Prima Standard, Prima  
Top, Clinica Semi-Privato e Clinica Privato

nell'assicurazione malattia complementare

*Rimedi giuridici*

La presente comunicazione costituisce la notifica della decisione. Le persone che hanno diritto di ricorrere in virtù dell'articolo 48 della legge federale sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021) possono impugnare la decisione presso il Tribunale amministrativo federale, Sezione 2, Sorveglianza sulle Assicurazioni, Casella Postale, 3000 Berna 14. Il ricorso deve essere presentato entro 30 giorni dalla presente pubblicazione e contenere le conclusioni nonché i motivi. Durante questo periodo, la decisione può essere consultata presso l'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA, Einsteinstrasse 2, 3003 Berna.

23 ottobre 2012                    Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA